

# दिल्ली राजपत्र Delhi Gazette



सत्यमेव जयते

असाधारण  
EXTRAORDINARY  
प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 200]  
No. 200]

दिल्ली, शुक्रवार, दिसम्बर 27, 2013/पौष 6, 1935  
DELHI, FRIDAY, DECEMBER 27, 2013/PAUSA 6, 1935

[ रा.रा.रा.क्षे.दि. सं. 206  
[ N.C.T.D. No. 206

भाग—IV

PART—IV

राष्ट्रीय राजधानी राज्य क्षेत्र, दिल्ली सरकार  
GOVERNMENT OF THE NATIONAL CAPITAL TERRITORY OF DELHI

शिक्षा निदेशालय

आदेश

दिल्ली, 27 दिसम्बर, 2013

संख्या एफ/डी.ई./15 ( 1031 )अधिनियम/2013/2096-3007.—दिल्ली स्कूल शिक्षा अधिनियम, 1973 (1973 का 18) के नियम 43 सहपठित दिल्ली स्कूल शिक्षा अधिनियम, 1973 की धारा 3 की उप-धारा (1) के तहत प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के उपराज्यपाल निजी मान्यताप्राप्त विद्यालय (पूर्व-प्राथमिक कक्षाओं के लिए दाखिला प्रक्रिया) आदेश, 2007, यथासंशोधित, में निम्न संशोधन करते हैं :—

1. संक्षिप्त शीर्षक एवं प्रारंभ —

(1) इन नियमों को निजी मान्यताप्राप्त विद्यालय (पूर्व-प्राथमिक कक्षाओं के लिए दाखिला प्रक्रिया) (द्वितीय संशोधन) आदेश, 2013 कहा जाएगा।

(2) यह आदेश तत्काल प्रभावी होगा।

2. निजी मान्यताप्राप्त विद्यालय (पूर्व-प्राथमिक कक्षाओं के लिए दाखिला प्रक्रिया) आदेश, 2007, यथा संशोधित, में, -

(क) उप-खण्ड 14 (ख) में,—

(i) उप-खण्ड (ii) में, शब्द 'बच्चों' के पश्चात् निम्न शब्दों व कोष्ठकों को जोड़ा जाता है,—  
“(प्रपौत्र/प्रपौत्री भी सम्मिलित)”;

(ii) उप-खण्ड (iii) में, अंक '6' के स्थान पर अंक '8' स्थानांतरित किया जाता है;

(iii) उप-खण्ड (iv) में, तालिका के कॉलम संख्या 2 जो कि क्रम संख्या 1 के विपरीत है, में अंक '6' के स्थान पर अंक '8' स्थानांतरित किया जाता है;

(ख) उप-खण्ड 14(ड) में, अंक '6' के स्थान पर अंक '8' स्थानांतरित किया जाता है।

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के उपराज्यपाल  
के आदेश से तथा उनके नाम पर,

डॉ. मधु रानी तेवतिया, अतिरिक्त सचिव (शिक्षा)

## DIRECTORATE OF EDUCATION

## ORDER

Delhi, the 27th December, 2013

**No. F/DE/15/1031/ACT/2013/2096—3007.**— In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of Section 3 of the Delhi School Education Act, 1973 (18 of 1973) read with rule 43 of the Delhi School Education Rules, 1973, the Lt. Governor of the National Capital Territory of Delhi, hereby makes the following order to further amend the Recognized Schools (Admission Procedure for Pre-Primary Class) Order, 2007 as amended up to date, namely:—

1. **Short title and commencement.**—(1) This Order may be called the Recognized Schools (Admission Procedure for Pre-Primary Classes) (Second Amendment) Order, 2013.  
(2) It shall come into force with immediate effect.
2. In the Recognized Schools (Admission Procedure for Pre-Primary Class) Order, 2007 as amended up to date,—
  - (a) in clause 14 (b),—
    - (i) in sub-clause (ii), after the word "wards", the following words and brackets shall be inserted, —  
"(shall include grand children also)";
    - (ii) in sub-clause (iii), for the number "6", the number "8" shall be substituted;
    - (iii) in sub-clause (iv), in the Table, in column No. 2 against serial No. 1, for the number "6", the number "8" shall be substituted;
  - (b) in clause 14 (e), for the number "6", the number "8" shall be substituted.

By Order and in the name of the Lt. Governor  
of the National Capital Territory of Delhi,

Dr. MADHURANI TEOTIA, Addl. Secy. (Education)

## स्वास्थ्य एवं परिवार कल्याण विभाग

## अधिसूचना

दिल्ली, 27 दिसम्बर, 2013

सं. फा. 24(07)/2013/डी.आई.एस.एम.एच./प्रशा./406.— 2 मई, 1996 की राजपत्र अधिसूचना सं. फा. 311/54/94-चिकित्सा एवं शारीरिक चिकित्सा, का आंशिक आशोधन करते हुए दिल्ली राष्ट्रीय राजधानी के उपराज्यपाल भारतीय चिकित्सा पद्धति एवं होम्योपैथी निदेशालय दिल्ली सरकार का आयुष निदेशालय (आयुर्वेद योग और प्राकृतिक चिकित्सा, यूनानी सिद्धा एवं होम्योपैथी) के रूप में पुनः नामकरण करते हैं।

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के उपराज्यपाल

के आदेश से और उनके नाम पर,

गामली पादु, विशेष सचिव

## HEALTH AND FAMILY WELFARE DEPARTMENT

## NOTIFICATION

Delhi, the 27th December, 2013

**No. F. 24(7)/2013/DISMH/Admn./406.**— In partial modification of the Gazette Notification No. F. 311(54)/94-M&PH, dated 2nd May, 1996, the Lt. Governor of National Capital Territory of Delhi is pleased to rename Directorate of Indian System of Medicine and Homoeopathy, Government of NCT of Delhi as Directorate of AYUSH (Ayurveda, Yoga and Naturopathy, Unani, Siddha and Homoeopathy).

By Order and in the Name of the Lt. Governor  
of the National Capital Territory of Delhi,

GAMLI PADU, Spl. Secy.

## विधि, न्याय एवं विधायी कार्य विभाग

## अधिसूचना

दिल्ली, 27 दिसम्बर, 2013

सं. फा. 6/29/2011-न्याय/Suptlaw/1436-1441.—दिल्ली के उपराज्यपाल दिल्ली उच्च न्यायालय के परामर्श से, श्री सेवोंग फुन्तसोंग, जिनका नाम इस विभाग की अधिसूचना सं.फा. 6/29/2011-न्याय/एसयूपीटीलॉ/675-679, दिनांक 27-5-2013 में क्रम संख्या 31 पर उल्लिखित था, की दिल्ली न्यायिक सेवा में नियुक्ति को उनकी अनिच्छा के कारण, निरस्त करते हैं।

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के उपराज्यपाल  
के आदेश से तथा उनके नाम पर,  
ए.एस. यादव, प्रधान सचिव

## DEPARTMENT OF LAW, JUSTICE AND LEGISLATIVE AFFAIRS

## NOTIFICATION

Delhi, the 27th December, 2013

No. F. 6/29/2011-Judl./Suptlaw/1436-1441.—The Hon'ble Lt. Governor, Delhi in consultation with the High Court of Delhi, is pleased to cancel the appointment of Mr. Tsewang Phuntsog, whose name appears at Sl. Nos. 31 of this Department's Notification No. F. 6/29/2011-Judl./Suptlaw/675-679, dated 27-5-2013, on account of his unwillingness to join the Delhi Judicial Service.

By Order and in the Name of the Lt. Governor  
of the National Capital Territory of Delhi,  
A.S. YADAV, Principal Secy.

## व्यापार एवं कर विभाग

## अधिसूचनाएं

दिल्ली, 27 दिसम्बर, 2013

सं. फा. 3(393)/नीति/वैट/2013/1137-1147.—दिल्ली मूल्य संवर्धित अधिनियम, 2004 की धारा 27 के अंतर्गत मुझे प्रदत्त की गई शक्तियों का प्रयोग करते हुए, मैं, प्रशांत गोयल, आयुक्त, मूल्य संवर्धित कर, राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र, दिल्ली, यह आदेश देता हूँ कि सभी कार्यक्रम/कार्य जो कि किसी भी प्रीतिभोज हॉल, फॉर्म हाउसेस, शादी/पार्टी हॉल, होटल्स, खुला ग्राउंड इत्यादि, अधिसूचना सं. फा. 3(393)/नीति/वैट/2013/1086-1096, दिनांक 19-12-2013 में संशोधन करते हुए जनवरी 2014 के पहले पखवाड़े की जगह, जनवरी 2014 के दूसरे पखवाड़े से लागू होगी।

अधिसूचना की अन्य विषय-वस्तु उसी प्रकार रहेंगी।

## DEPARTMENT OF TRADE AND TAXES

## NOTIFICATIONS

Delhi, the 27th December, 2013

No. F. 3(393)/Policy/VAT/2013/1137-1147.—In partial modification to Notification No. F. 3(393)/Policy/VAT/2013/1085-1096, dated 19-12-2013 regarding furnishing of advance information in respect of functions organised in Banquet Halls, Farm Houses, Marriage/Party Halls, Hotels and Open Ground etc., I Prashant Goyal, Commissioner, Value Added Tax, in exercise of the powers conferred on me by Section 27 of Delhi Value Added Tax Act, 2004, hereby appoint the effective date for the said notification as 2nd fortnight of January, 2014 instead of 1st fortnight as notified earlier, to come into effect.

Other contents of the notification shall remain the same.

सं. फा. 3(384)/नीति/वैट/2013/1148-1160.—अधिसूचना संख्या फा. 3(384)/नीति/वैट/2013/1029-1041 दिनांक 29-11-2013 के आंशिक संशोधन में, मैं, प्रशांत गोयल, आयुक्त, मूल्य संवर्धित कर, राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र, दिल्ली सरकार, दिल्ली मूल्य संवर्धित कर अधिनियम, 2004 की धारा 49 और 70 के साथ पठित दिल्ली मूल्य संवर्धित कर नियमावली, 2005 के नियम 42क के अंतर्गत प्रदत्त की गई शक्तियों का प्रयोग करते हुए, जिन व्यापारियों की सकल बिक्री 2011-12 या 2012-2013 में 10 करोड़ रुपये या उससे अधिक है उनके लिए वर्ष 2012-2013 के लिए फार्म एआर-1 में फाइल की जाने वाली ऑडिट रिपोर्ट की अंतिम तिथि 31-12-2013 के स्थान पर 10-01-2014 तक स्थगित करता हूँ।

अधिसूचना की अन्य विषय-वस्तु उसी प्रकार रहेगी।

प्रशांत गोयल, आयुक्त, मूल्य संवर्धित कर

No. F. 3(384)/Policy/VAT/2013/1148-1160.—In partial modification of Notifications No. F. 3(384)/Policy/VAT/2013/1029-1041, dated 29-11-2013 regarding submission of audit report in Form AR-I for the year 2012-13 by dealers having turnover of Rs. 10 crores or more, I Prashant Goyal, Commissioner, Value Added Tax, in exercise of the powers conferred under Sections 49 and 70 of the Delhi Value Added Tax Act, 2004 read with Rule 42A of the Delhi Value Added Tax Rules, 2005 hereby extend the date of filing of the said report to 10-01-2014 instead of 31-12-2013 as notified earlier.

Other contents of the notification shall remain unchanged.

PRASHANT GOYAL, Commissioner, Value Added Tax